

MINISTER TRANSPORTU, BUDOWNICTWA  
I GOSPODARKI MORSKIEJ  
MINISTER OF TRANSPORT, CONSTRUCTION  
AND MARITIME ECONOMY

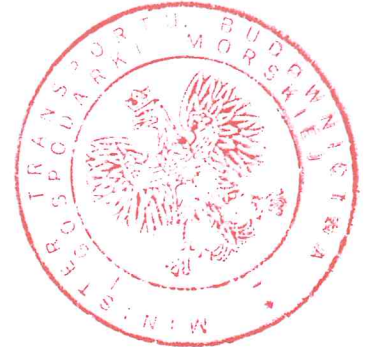
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE  
COMMUNICATION

dotyczące: <sup>1/</sup>  
concerning:



~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL GRANTED~~  
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL EXTENDED~~  
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL REFUSED~~  
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL WITHDRAWN~~  
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~  
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.  
*of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.*

Nr homologacji: **010830**  
*Approval No.:*

Nr rozszerzenia: **1**  
*Extension No.:*

1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: <sup>1/</sup>  
*LPG equipment considered:*

**Zbiornik typu NVF1-240 3.0 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego Zawiadomienia.**  
*Container of a type NVF1-240 3.0 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this annex.*

Zawór ograniczający napełnienie do 80%  
*80-percent stop valve*

Wskaźnik poziomu  
*level indicator*

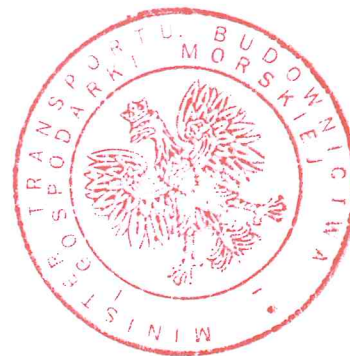
Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)  
*pressure relief valve (discharge valve)*

Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa  
*pressure relief device*

Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ  
*remotely controlled service valve with excess flow valve*

Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:  
*multivalve, including the following accessories:*

Gazoszczelna obudowa  
*gas-tight housing*  
 Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący)<sup>4/</sup>  
*power supply bushing (pump/actuators)*  
 Pompa paliwa  
*Fuel pump*  
 Parownik/regulator ciśnienia  
*Vaporizer/pressure regulator*  
 Zawór odcinający  
*Shut-off valve*  
 Zawór zwrotny  
*Non-return valve*  
 Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego  
*Gas-tube pressure relief valve*  
 Złącze robocze  
*Service coupling*  
 Przewód giętki  
*Flexible hose*  
 Oddalony wlew paliwa  
*Remote filling unit*  
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz  
*Gas injection device or injector*  
 Magistrala paliwowa  
*Fuel rail*  
 Urządzenie dawkujące gaz  
*Gas dosage unit*  
 Mieszalnik gazu  
*Gas mixing piece*  
 Elektroniczna jednostka sterująca  
*Electronic control unit*  
 Czujnik ciśnienia/temperatury  
*Pressure/temperature sensor*  
 Zespół filtra LPG  
*LPG filter unit*



- |   |   |   |
|---|---|---|
| 2 | Nazwa handlowa lub marka<br><i>Trade name or mark</i>   | <b>STAKO</b>  |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy<br><i>Manufacturer's name and address</i>  | STAKO Sp. J.<br>ul. Poznańska 54, PL-76-200 Słupsk  |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)<br><i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i>                 | <b>nie dotyczy</b><br>N/A   |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:<br><i>Submitted for approval on:</i>  | <b>23.03.2012</b>   |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:<br><i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | <b>INSTYTUT TRANSPORTU<br/>SAMOCHODOWEGO<br/>ul. Jagiellońska 80<br/>PL-03-301 Warszawa</b> |
| 7 | Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę:<br><i>Date of report issued by that service:</i>  | <b>03.12.2012</b>   |
| 8 | Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę:<br><i>Number of report issued by that service:</i>   | <b>0265/3/ZBH/12</b>  |

9 Homologacja: ~~udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta~~<sup>1/</sup>  
*Approval: granted/refused/extended/withdrawn*

10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują):  
**wprowadzenie nowej wersji osprzętu PRINS z pompą paliwa**  
*Reason(s) of extension (if applicable):*  
*introduction of a new version of PRINS multivalve including fuel pump*

11 Miejscowość:  
*Place:* **00-928 Warszawa**

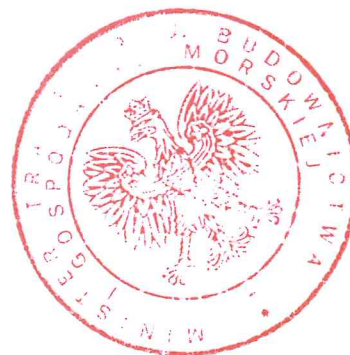
12 Data:  
*Date:*

**12. 12. 2012**

13 Podpis:  
*Signature:*

Z upoważnienia  
MINISTRA TRANSPORTU,  
BUDOWNICTWA I GOSPODARKI MORSKIEJ

*Bogdan Oleksiak*  
Zastępca Dyrektora  
Departamentu Transportu Drogowego



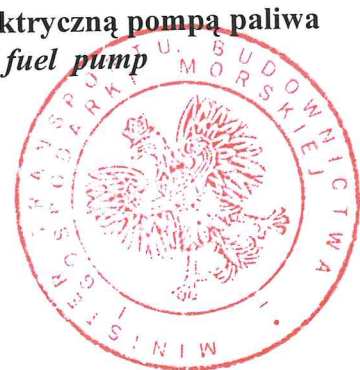
14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie  
*The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request*  
Opis techniczny wraz z rysunkami  
*Technical description and drawings*  
Sprawozdanie z badań nr: **0265/3/ZBH/12**  
*Test report No.*

---

<sup>1/</sup> Niepotrzebne skreślić  
*Strike out what does not apply*

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)  
*Container characteristics from the parent container (configuration 00)*

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **STAKO**  
*Trade name or mark:*
- (b) Kształt: **specjalny, toroidalny**  
*Shape: special, toroidal*
- (c) Materiał: **P310NB**  
*Material:*
- (d) Otwory: **jeden, pod osprzęt zespolony z elektryczną pompą paliwa**  
*Openings: one, for accessories with electrical fuel pump*
- (e) Grubość ścianki: **3,0 mm**  
*Wall thickness mm*
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**  
*Diameter (cylindrical container): N/A*
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **240 mm**  
*Height (special container shape):*
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: ..... **9900 cm<sup>2</sup>**  
*External surface: cm<sup>2</sup>*
- (i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1  
*Configuration of accessories fitted to container: see table 1.*

Tabela 1  
*Table 1*

L. p. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	----	----	----
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	----	----	----
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	----	----	----
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	----	----	----
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	VIALLE P01, P02, P03	E4 67R 010031	----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	CEODEUX Seria 070050, 070051	E8 67R 012255	02
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	VIALLE (TC 97)	E4 67R 010016	02
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	----	----	----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----

2. Wykaz rodziny zbiorników  
*List of the container family:*

Tabela 2  
(Table 2)

Lp. No.	Typ Type	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [ l ]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm <sup>2</sup> ]	Konfiguracja osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	NVF1-240 3.0	240	52	9600	00, 01, 02
02			58	9900	

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:  
*Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container:*

Tabela 3  
(Table 3)

Lp. No.	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
a	Pompa paliwowa (Fuel pump)	VIALLE PO1, PO2, PO3	E4 67R 010031		00
b	Wielozawór (Multivalve)	CEODEUX Seria 070050, 070051	E8 67R 012255	02	
c	Gazoszczelna obudowa (Gas tight housing)	VIALLE (TC 97)	E4 67R 010016	02	
d	Pompa paliwowa (Fuel pump)	VIALLE PO1, PO2, PO3	E4 67R 010031		01
e	Wielozawór (Multivalve)	VIALLE MVII, MVIII, MVII damp, MVII XL	E4 67R 010117	04	
f	Gazoszczelna obudowa (Gas tight housing)	VIALLE (TC 97)	E4 67R 010016	02	
g	Pompa paliwowa (Fuel pump)	PRINS FUEL PUMP	<b>E4 67R-010268</b>		02
h	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) (Multivalve)	Ceodeux Serie 070050 TYP 070051 A 510 TYP 070053	E8 67R 012255 E8 67R 012896	06 03	
i	Gazoszczelna obudowa (Gas tight housing)	STAKO Typ STAKO 727.00	<b>E20 67R 010733</b>		